

Guangzhou Library and the Library of Birmingham

Cooperation and Exchange Memorandum of Understanding

The Guangzhou Library and Birmingham City Council through the Library of Birmingham (hereinafter referred to as "the parties"), for common development of the two libraries, agree to share information, collaborate on projects, and carry out exchanges.

Article I: Purpose

1) On the basis of the friendship and cooperation of the two institutions, the parties will work together to share knowledge and carry out professional and academic exchanges.

Article II: Exchange and Cooperation Activities

- 1) Both parties will engage in a mutual exchange of new knowledge, best practices, and discussion and cooperation on matters of common interest that will contribute to the development of the library.
- 2) The parties will provide both expatriates and citizens of their respective nations universal access to books and other materials containing new knowledge and information.
- 3) In order to share knowledge and cooperate on matters of common interest, librarians from both parties will consult with one another at regular intervals. Librarians will also be invited to participate in international exchanges.
- 4) Both parties will hold exchanges based on independently developed reading and cultural activities.
- 5) Both parties will endeavour to consult before engaging in any other activities with each other other than those already agreed upon.

Article III: Obligations of Parties

1) Both parties will be responsible for the execution and agreed financial costs associated with exhibitions or exchange activities related to the memorandum.

Article IV: Duration of Memorandum and Termination Process

1) The memorandum will take effect upon the date of signature of both parties and be valid for five years from the date of signature. If the memorandum is not terminated by either party upon expiration, it will be considered extended.

Article V: Amending the Memorandum

1) Both parties must agree in advance to any possible amendments or modifications to the content of the memorandum.

This Memorandum of Understanding is not intended to be legally binding

The memorandum was signed on June 28th, 2003 in Guangzhou. 4 copies of the memorandum were signed in two languages, both texts being equally authentic.

Guangzhou Library

Representative

Director Fang Jiazhong

Birmingham City Council, Library of
Birmingham

Representative

Director Brian Gambles



广州图书馆与伯明翰图书馆合作交流谅解备忘录

广州图书馆与伯明翰图书馆(由伯明翰市议会负责管理)(以下简称“双方”),为了两地图书馆的共同发展,同意共享信息和开展交流合作,达成如下协议:

第一条(目的)双方在两馆友好合作的基础上,为共享图书馆信息、开展学术人员交流而共同努力。

第二条(交流合作项目)

1. 双方互相交换必要的知识,对共同关心的事宜进行探讨和合作,为图书馆的发展做出贡献。

2. 双方通过相互协商为居住在两市的英国及中国侨民提供普及新知识和信息所需的图书或刊物。

3. 为了更好地实现信息共享,促进双方就共同关心的事宜进行合作,双方将定期开展人员交流,经双方协商邀请对方人员进行互访。

4. 双方将就各自开展的读书和其他文化活动项目进行交流。

5. 对于其他交流合作项目,由双方协商决定。

第三条(双方的义务)基于本谅解备忘录举办的展览或其他交流活动,应由双方共同负责完成,所发生的费用按议定的数额由双方共同承担。

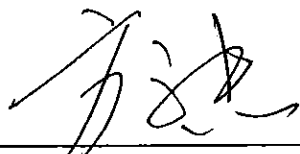
第四条(合同期限及终止)本谅解备忘录自签字之日起生效,有效期为五年。有效期满后,如无一方提出终止手续可顺延。

第五条(修改条款)对本谅解备忘录内容的任何修改,必须经双方协商同意方可进行。

本谅解备忘录不具备法律约束力。

本谅解备忘录于2013年6月28日在广州市签订,一式四份。用中、英两种文字写成,两种文本具同等效力。

广州图书馆代表
广州图书馆馆长



(方家忠)

伯明翰市议会
伯明翰图书馆代表
伯明翰图书馆馆长

(布莱恩·甘布尔斯特)